

***Te Mate  
Kiri Uakakā  
Me mōhio ki  
ngā tohumate***

***Kaua e tatari -  
me kōrero ki tō  
tākuta, nēhi rānei***

# Te mate kiri uakakā

***Pupū ai te mate kiri uakakā i tētahi kitakita, ā, tērā pea e rua atu anō ngā mate nui ka pā mai i tēnei:***

- ***Mate kiri uakakā***  
(he mate kei ngā kiriuhi roro)
- ***Mate ero (septicaemia)***  
(toto tāoke)

Nui atu ngā tāngata e mate ana i te mate ero tēnā i te kiriuhi ua kakā.

He nui ngā momo huakita kiri uakakā rerekē, tae ana ki ngā momo A, B, C, W, me te Y. Ko te nuinga o ngā mate kiri uakakā nā te momo B.

**“Tere tonu te tīmata o te mate kiri uakakā - i roto i ētahi hāora noa iho.”**

## **Te mate**

I ētahi wā ka whanake mai te mate i roto i te kotahi rā, rua rā rānei, i ētahi wā ka pāngia rānei i roto i ētahi hāora noa iho. Ka taea e ngā rongoā paturopi te patu, engari me wawe tonu te maimoa. I te tīmatanga o te mate, he rite te mate kiri uakākā ki te rewharewha, te whurū rānei, engari ka tere kino haere. I ētahi wā ka āhua māuiui te tangata, kātahi ka pai haere, ā, mea rawa ake kua tino pāngia kinotia e te mate.

**“ Kāore e taea te maimoa i te mate kiri uakākā i te kāinga – me mātua rapu wawe i te āwhina hauora. ”**

He rite tonu ngā tohumate o te mate kiri uakākā ki ētahi mate iti nei e ora noa iho nei koe. Kāore e taea te maimoa i te mate kiri uakākā i te kāinga – me mātua rapu wawe i te āwhina hauora.

Mēnā kei te māharahara koe kua pā mai pea te mate kiri uakākā ki tētahi me waea koe ki tō tākuta, ki Healthline (0800 611 116), i ki te pokapū i waho i ngā hāora mahi rānei ka whakarite kia tirohia wawetia ia. Ki te kore e taea e koe ētahi āwhina ahakoa pēhea, me waea koe ki 111 mō tētahi waka tūroro.

Mēnā he matua, kaitiaki rānei koe me whai tonu koe i tāu e whakaaro ana – ko koe tonu te tangata ka mōhio mēnā kei te kaha kē atu te mate o tō tamaiti, ā, me te tere heke haere hoki. Ki te kore koe e āhei ki te tāpui wā, haria ki te Wāhanga Matewhawhati o te hōhipera tūtata, waea rānei ki te 111.

## ***Ko wai te hunga mōrearea ake?***

**Ka pā mai te mate kiri uakakā ki ngā tāngata katoa. Engari, he nui te mōrearea ki ngā pēpi, ngā tamariki i raro i te 5 tau, ngā taiohi me ngā rangatahi e noho ana i ngā whare kāreti, wharenoho rānei, ā, me wero ki te kano ārai mate. Ka pā mai ki te tangata i ngā wā katoa o te tau, engari kaha ake te pā mai i te takurua me te kōanga.**

He nui rawa te mōrearea o te pānga ki te mate o ngā pēpi katoa i raro i te kotahi tau, me ngā tamariki Māori, Te Moananui-a-Kiwa hoki i raro i te rima tau. Ka piki anō te mōrearea ki tēnei mate mēnā ka whai pānga te tangata ki te auahi tupeka, ka noho i rō whare kōpāpā, ka pāngia rānei e tētahi mate pēnei i te rewharewha, nā reira me whai whakaaro ki te whai i te werohanga rewharewha ā-tau mā koutou ko āu tamariki..

## ***Te ārai***

**He rite tonu te urutā o te mate kiri uakakā ki te whurū – mā te maremare me te matihe.**

I te nuinga o te wā noho ai te kitakita i te wāhanga o muri o ngā ihu me ngā korokoro o ngā tāngata hauora, ā, kāore e whiti ki ētahi atu. Kāore e roa te ora o te kitakita i waho o te tinana, nō reira he uaua tonu te whakawhiti i te mate i waenga tāngata. Ko te tikanga, ka urutā te te mate kiri uakakā i waenga i te hunga noho tahi i roto i te whare kotahi, e piri tata ana rānei ki tētahi atu.

Mā ngā mahi māmā pēnei i te uhi i tō ihu, waha rānei ina matihe, maremare rānei koe, te horoi me te whakamaroke i ō ringa, ka taea te whakaiti i te tūpono ka urutā te kitakita. Me kua ngā tāngata e mahi ngātahi i ngā mea i runga pea te hāware pērā i ngā pounamu inu, i te pani ngutu, i ngā momirehu rānei.



# Ngā tohu me ngā tohumate

Kāore pea e puta ake ngā tohumate o te mate kiri uakakā i te wā kotahi. Kitea noatia ai ētahi tohumate, pēnei i te kirikā. Me wawe tonu te tiki āwhina mēnā ka kitea e koe ētahi o ēnei tohu, o ēnei tohumate e whai ake. Waea ki tō tākuta, ki Healthline (0800 611 116), ki te pokapū i waho i ngā hāora mahi rānei. Ki te kore koe e uru ki te kite i te tākuta, me heri tonu atu e koe te tangata ki te Wāhanga Matewhawhati o tō hōhipera, waea 111 rānei.

## He maha ngā tohumate whānui o te mate kiri uakakā. Arā, ko te:

- kirikā nui
- ānini māhunga
- rangirua
- hiamoe
- mamae ki ngā hono me ngā uaua.

## Arā anō ētahi atu tohumate whāiti pēnei i te:

- kōpukupuku
- kakī mārōrō
- pare i te rama
- ruaki
- tangi
- pare i te kai (ngā pēpi)
- tērā pea he pūmotomoto e whererei ana (he wāhi ngohe i te upoko)
- he hūkeke.

Tērā pea kei te kōangiāngi ngā ringa me ngā waewae o ngā pēpi, kei te purepure rānei te tinana me te pare atu i te kai. Ka pā mai pea ki ngā pakeke te hiamoe, te rangirua, ka rerekē rānei ngā whanonga, ka mauri moe rānei.

He tohu kino tētahi kōpukupuku papata, marū mawera-poroporo, ā, kāore e ngaro ina pēhia e koe ki tētahi karāhe. Me wawe tonu te waea mō tētahi waka tūroro, ki te puta ake tētahi kōpukupuku pēnei ki tētahi tamaiti, tangata rānei e māuiui ana. Ka pā mai pea te kōpukupuku ki tētahi wāhi o te tinana ahakoa ko tēhea wāhi engari kua e tatari kia pā mai i mua i te rapu āwhina hauora. Ko te hautoru pea o ngā tāngata e pāngia e te mate kiri uakakā kāore e whai kōpukupuku.

# Me kakama te mahi

**Ki te pāngia koe, tētahi tangata rānei o tō whare ki tētahi, ētahi rānei o ngā tohumate e rārangitia ana i te whārangi o mua ake, me wawe tonu tū ki te mahi.**

- Me wawe tonu te waea ki te tākuta, ki te pokapū hauora i waho i ngā hāora mahi, ki Healthline rānei **(0800 611 116)** – ahakoa i te rā, i te pō rānei.
- Kōrerohia atu he aha ngā tohumate.
- Ki tōu whakaaro ko te mate kiri uakakā pea te mate, **kaua e whakaae kia takaroatia. Me tohe koe kia wawe te tonu te mahi.**
- Ahakoa kua tirohia te tangata e tētahi tākuta, me mātirotiro haere tonu.
- Ina arotakehia ana e te tākuta, whakaritea he mārama ngā tohutohu ka tukuna mō āhea koe hoki mai ai, waea ai rānei kia whiwhi i te āwhina kōhukihuki ake. Tonoa kia tuhia ēnei tohutohu.
- Mēnā ka kino ake te māuiui, hoki tōtika atu ki tētahi tākuta, ki te hōhipera rānei. Kōrero atu ki ngā kaimahi hauora mēnā kua kai kē te tangata i ngā paturopi, nā te mea ka huna pea ēnei i ngā tohumate.
- Kaua te tangata e māuiui ana e whakarērea ko ia anake.
- Mēnā he whawhati tata waea ki 111 ka tono mō tētahi waka tūroro.

“

**He mea nui tonu kia mōhio koe ki ngā tohu me ngā tohumate o te mate kiri uakakā, ā, ka wawe te rapu tohutohu hauora ki te māharahara koe.**

”

# ***Te whai rongoa ārai mate i te mate kiri uakakā***

E wātea ana ngā rongoa ārai mate mō te mate kiri uakakā mā te hunga e noho mōrearea ana.

He utukore te rongoa ārai mate mō ngā rōpū A, C, W me te Y mā:

- Ngā hoapā tata o ngā tāngata e pāngia ana e te mate kiri uakakā ahakoa te rōpū mate kiri uakakā (A, B, C, W, Y rānei).
- Ngā tāngata kua pāngia e te mate kiri uakakā i mua.
- Ngā tāngata he nui ake te mōrearea ka pāngia e ngā mate kiri uakakā nā te mea he iti iho te kaha o te aw hikiri nā runga i ētahi mate hauora.
- Ngā rangatahi me ngā taiohi i waenga i te 13-25 ngā tau, i roto nei ko ēnei tau hoki, ka noho rātou, e noho ana rātou rānei i tētahi kura noho, i tētahi wharenoho, wharenoho whare wānanga rānei, i te wharenoho ope tauā, i te whare herehere rānei.

He utukore te rongoa ārai mate mō te rōpū B mā:

- Ngā hoapā tata o ngā tāngata e pāngia ana e te mate kiri uakakā ahakoa te rōpū mate kiri uakakā (A, B, C, W, Y rānei).
- Ngā tāngata kua pāngia e te mate kiri uakakā i mua.
- Ngā tāngata he nui ake te mōrearea ka pāngia e te mate kiri uakakā B nā te mea he iti iho te kaha o te aw hikiri nā runga i ētahi mate hauora tae atu ki te tūnga aw hikiri pahara.
- Ngā tamariki tae atu ki te 12 marama te pakeke, e tukuna ana hei wāhanga o te hōtaka rongoa ārai mate tamariki.
- Ngā tāngata 13 ki te 25 tau te pakeke e uru atu ana, i roto kē rānei rātou i te tau tuatahi rānei o te noho ki ētahi wāhi noho-pātata e tautuhia ana.
- Ngā tamariki 13 ki te 59 marama te pakeke (tae noa ki te 31 o Ākuhata 2025).

***Mō ētahi atu mōhiohio mō te  
whai rongoa ārai mate ki te  
mate kiri uakakā:***

- *kōrero atu ki tō tākuta, ki tō nēhi,  
ki tō pokapū hauora rānei*
- *waea atu ki Healthline ki 0800 611 116*
- *[immunise.health.nz/meningococcal](https://immunise.health.nz/meningococcal)*

# ***Ki hea tiki kōrero tohutohu mō te mate kiri uakakā***

**Mēnā e hiahia mōhiohio atu anō koe  
mō te mate kiri uakakā me kōrero koe  
ki tō tākuta, nēhi, pokapū hauora rānei,  
whakapā rānei ki tō ratonga  
hauora tūmatanui.**

**Mō ētahi atu kōrero tohutohu i waho  
i ngā hāora mahi (te ratonga e 24 hāora)  
waea ki Healthline (0800 611 116)**